
Armada svizra

Reglament (53.99 r)

Il schluppet/la buis d'assagl 1990

5,6 mm

(Sch ass 90 5,6 mm)

valaivel a partir dal 1. da fanadur 1988

6.88 1500 35233/1

(17)

Distribuziun*Exemplars persunals:*

- scolars sutuffiziers
 - scolars uffiziers
 - sutuffiziers ed uffiziers
 - mec arm
- sch'els n'èn betg
gia en possess
- da las truppas equipadas cun il Sch ass 90 5,6 mm
- instructurs

Exemplars da commando

- stabs da grondas furmaziuns
- stabs ed unitads ch'èn equipadas cun il Sch ass 90 5,6 mm

Exemplars d'administraziun

- stabs da las gruppas ed uffizis federals dal DFM
- commando da las scolas centralas
- scolas militaras da la SPF T
- commando da las scolas centralas per suff instr

Remartgas

Tuttas manipulaziuns en d'applitgar per sanestrers en il senn confurm.
Excepziun furman las posiziuns da paus e d'attent sco era las modas
formalas da purtar l'arma.

Tavla da cuntegn	cifras
1. Conuschientscha da l'arma e da la muniziun	1 - 27
1.1. Arma ed accessoris	1 - 15
1.2. Funcziuns	16 - 21
1.3. Muniziun	22 - 27
2. Manipulaziun da l'arma	28 - 49
2.1. Modas da purtar en il cumbat	28 - 32
2.2. Preparaziun al tir	33 - 35
2.3. Emplenir e metter ensemen ils magasins	36 - 38
2.4. Chargiar, stgargiar, rechargiar e midada dal magasin	39 - 41
2.5. Sajettar	42 - 44
2.6. Prescripziuns spezialas per il tir en il stan	45
2.7. Metter si e prender giu la baionetta	46
2.8. Disturbis	47 - 48
2.9. Mesiras tar freid e naiv	49
3. Controllas	50 - 53
3.1. Controlla da stgargia	50 - 51
3.2. Controlla da la chonna	52
3.3. Controlla da funcziun	53
4. Mantegniment	54 - 66
4.1. Responsabladad	54 - 58
4.2. Servetsch da parc	59 - 61
4.3. Prescripziuns da nettegiament e d'unschida	62 - 63
4.4. Demontascha e montascha	64 - 66
5. Instrucziun da tir	67 - 87
5.1. Instrucziun fundamentala	67 - 71
5.2. Ir en posiziun e manieras da puntar l'arma	72 - 73
5.3. Spezias da fieu e commando da fieu	74 - 80
5.4. Finamiras da l'instrucziun	81 - 87
6. Perspectiv da mira per il schluppet/la buis d'assagl 90 5,6 mm	88 - 107
6.1. Conuschientscha da l'apparat	88 - 89
6.2. Manipulaziun dal perspectiv da mira	90 - 96
6.3. Mantegniment	97 - 98
6.4. Indicaziuns d'instrucziun	99 - 105
6.5. Finamiras da l'instrucziun	108 - 109
7. Prescripziuns da segirezza	108 - 123
7.1. Prescripziuns generalas	108 - 122
7.2. Tir surora e tir sperasvi	123
8. Disposiziuns finalas	124 - 125

Annexas	paginas
1 Tir sin objects en moviment	77 - 78
2 Percurs a distanza curta en furma da dril	79 - 80
3 Prescripziun da segirezza (extract dal regl 51.30)	81 - 83
4 Datas ballisticas	84 - 86
5 Cumond da muniziun dal DFM	87
6 Prescripziuns per la protecziun da muniziun ed armas cunter ladernitsch tar la truppa	88 - 90

**Reglament dal schef da l'instrucziun
concernent
il schluppet/la buis d'assagl 1990 5,6 mm
(Sch ass 90 5,6 mm)**

dals 11 da mars 1988

relaschè sin basa da l'artitgel 3, alinea 1, letra c da l'ordinaziun
davart las prescripziuns militarass dal Departement militar federal dals
24 da mars 1976

1. Conuschientscha da l'arma e da la muniziun

1.1. Arma ed accessoris

1 *Qualitads dal Sch ass 90 5,6 mm*

1 Il schluppet/la buis d'assagl è in'arma automatica che funcziunescha tenor il princip da chargiar cun la pressiuin da gas cun serradura da rotaziun.

2 Il schluppet/la buis d'assagl sa vegnir applitgà:

- a. sco arma da tir fin a distanzas da 400 m;
per fiu singul (FS);
per fiu rapid (FR);
per fiu curt (automatica a 3 culps) (FC);
per fiu a seria (4-6 culps, eventualmain dapli) (SF);
- b. sco arma da tir fin a distanzas da 500 m;
cun il perspectiv da mira;
- c. per il cumbat dad um ad um cun baionetta montada.

3 Cun il schluppet/la buis d'assagl san ins sajettar:

- a. sin il pe dubel;
- b. tschentà sin il terren;
- c. a maun liber.

2. Tabella da survista

Lunghezza totala	1000 mm
Lunghezza cun chaltgogn vüet en	772 mm
Caliber	5,6 mm
Lunghezza da la chonna	528 mm
Dumber da spiralas	6
Rotaziun	rotaziun a dretg
Visier	visier da diopter

Lunghezza diopter - mustga	540 mm
Cadenza tecnica	600-900 culps/min
Paisa da l'arma cun magasin plain	4345 g
Paisa da l'arma cun magasin vid	4100 g
Paisa dal magasin vid	95 g
Paisa dal magasin plain	340 g
Spertadad a la sbuccada (Vo)	905 m/sec
Pressiun da gas maximala	max 4200 bar

3 Las parts dal schluppet/da la buis d'assagl èn:

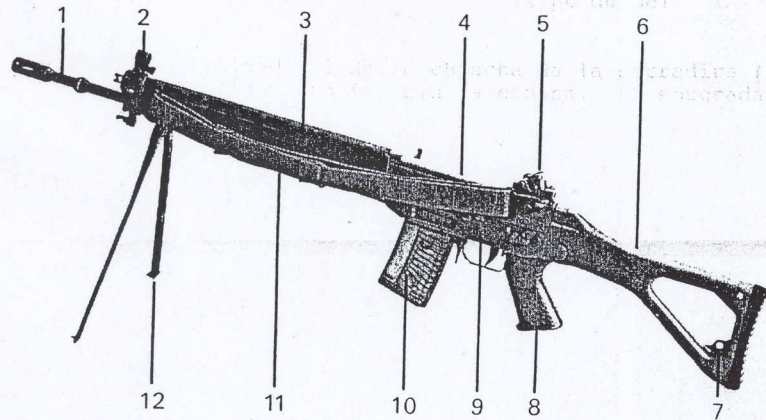


fig 1
Elements dal schluppet/da la buis d'assagl 90 5,6 mm

1 chonna	7 anza per la tschinta
2 portamustga cun mustga	8 moni-pistola
3 paramaun	9 cundriz da trair
4 chascha da la serradira	10 magasin
5 visier da diopter	11 tschinta
6 chaltgogn	12 pe dunbel

4 La chonna (2) è fixada vi da la chascha da la serradira (1). Il portamustga (6) es montà fix sin la chonna. La sbuccada ha in parafieu (4) (fig 2).

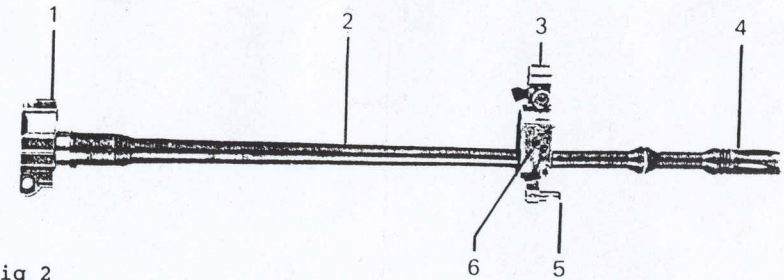


fig 2

Chonna

1 chascha da la serradira
2 chonna
3 mustga

4 parafieu
5 arretader per la baionetta
6 portamustga

5 La chascha da la serradira(7) maina la serradira. Il portavisier (7) cun il tambur dal visier e l'indriz per il perspectiv da mira èn fixads sin la part sura da la chascha.

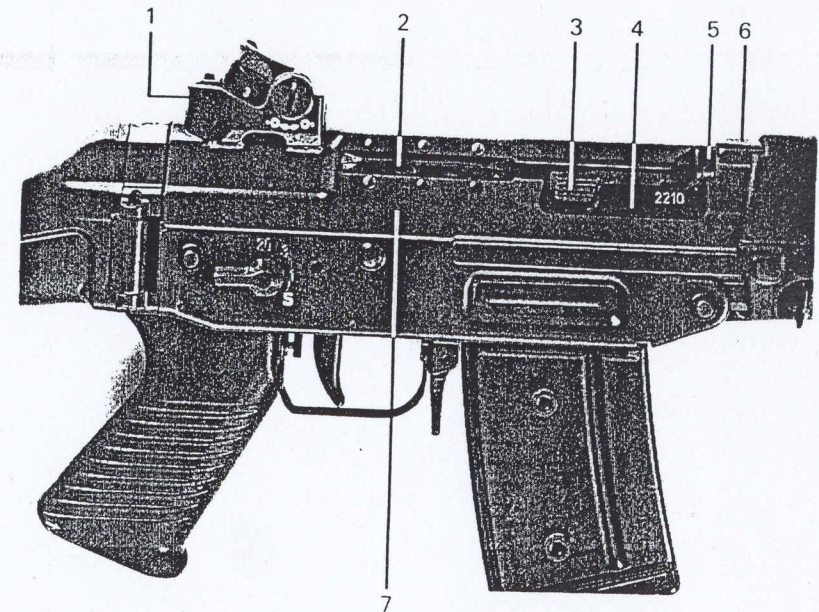


fig 3

Chascha da la serradira

1 portavisier cun indriz davos per pm
2 bucca da la serradira
3 arretader dal levagl da chargiar
4 portaserradira

5 levagl da chargiar
6 tegn davant dal pm
7 chascha da la serradira

- 31 *Moda da purtar tar spostament da cumbat e moda d'assagl*
 1 Tar spostament da cumbat è l'arma da purtar uschia ch'il tira-
 dur sa trair senza retard (fig 29).
 2 En l'assagl vegn il schluppet/la buis cun u senza baionetta
 montada tegnì/-da davant il corp cun la sbuccada a sanester ed
 aut. Per ch'il levagl da segirezza ch'è dirigi vers il corp na
 vegnia betg muventà senza vulair è il magazin da diriger enavant
 (fig 30).



fig 29
 Pussaivladad da purtar tar
 spostament da cumbat



fig 30
 Moda da purtar d'assagl

- 32 *Deponer per terra e pusar l'arma*

Il schluppet/la buis sa vegnir deponì/-da per terra u pusà cun il
 chaltgogn avert. Ins posa l'arma sin il pe dubel. Per pudair
 vesair il numer vi da la chascha da serradira, èsi da volver il
 moni-pistola en omadus cas a sanester.

2.2. Preparaziuns da tir

- 33 Il bloccader da fieu da seria è dad eleger conform a l'adiever da
 l'arma en il cumbat u en il stan da tir:
- en il cumbat n'è il punct alv dal bloccader da fieu da seria
 betg vesaivel;
 - en il stan da tir è il punct alv dal bloccader da fieu da
 seria vesaivel;
 - il bloccader da fieu da seria è da reglar uschia:
 - levagl da segirar "S";
 - statgetta davos da la chascha dal cundriz da trair è da
 trair enfin l'arretada ed auzar la chascha da serradira;
 - volver il bloccader da fieu da seria;
 - serrar la chascha da serradira e segirar cun la statgetta
 da la chascha dal cundriz da trair.
- 34 Il visier è da reglar uschia:
- da di:
 - controllar scha las rusnas dal visier èn libras;
 - visier 2 (visier da cumbat);
 - volver en mustga da notg;
 - da notg:
 - visier 1 (visier avert);
 - arver mustga da notg;
 - en il stan (300 m)
 - visier cotschen 3 (punct da mira "nair 6");
 - volver en la mustga da notg.
- 35 Il tiravent da gas è da reglar:
- posiziun normala I (nas dal tiravent da gas vertical)
 - tar temperaturas bassas cun privel da schelar ed/u fitg
 tschuf posiziun II (nas dal tiravent da gas horizontal).